

Art des Fahrzeuges
Lastwagen od. Sattelschlepper
(Fahrgestell)

Fabrikmarke

VOLVO

Typ

F 12 - 6x4

ZUSATZKARTE

CH 3850 45

Hersteller VOLVO TRUCK CORP., S-40508 Gsteberg (S)
Erkennungsmerkmale auf Hersteller-Plakette: "F 12 - 6x4-.-"
vor Fahrgestell-Nummer: "F 12 - 6x4" oder "YV2H12.D..."
links, an Türe
Herstellerplakette rechts, vorn seitlich auf Längsträger, beim Vorderrad
Fahrgestellnummer
Motorkennzeichen "TD 120 C" rechts, vorn seitlich auf Motorblock, über Kompressor
Hauptimporteur AUTOMOBILES VOLVO S.A., Industriering, 3250 Lyss
Geprüftes Fahrzeug F 12-6x4-0009000

Fahrgestell

Anzahl Achsen 3 (H-Doppelachse) Anzahl Räder 10
Lenkung mechanisch mit hydraulischer Lenkhilfe
Getriebe mechanisch synchronisiert, mit Vorschaltgruppe
Anzahl Gänge 3x2, od. 6x2+1 Achsantrieb auf Doppelachse
Betriebsbremse Druckluft, 2-Kreis, Innenbacken auf alle Räder,
Bremskraftregler stufenlos lastabhängig auf
Doppelachse
Hilfsbremse { Federspeicher, abstufbar, auf Mittel- und Vorder-
achse, Betriebsdruck + Notlösevorrichtung über
Feststellbremse 4-Kreis Schutzventil; mech. Lösevorr.-Spindel a.Zyl
Dauerbremse Staudruck, nicht abstufbar
2-Kreis-Kontrolle Doppelmanometer + 1 Kontrolllampe + Summe

Motor

Marke	VOLVO	Typ	TD 120 C
Bauart	Reihe	Takte	4
Treibstoff	D	Lage	vorn
Kühlung	Wasser	Anzahl Zylinder	6
Bohrung	130,175	Hub	150
Hubraum	11972	Steuer-PS	60,97
Leistungs-kW	243	bei U/min	2200
PS	330 DIN		
Lärm-Nahfeld	97,0	dB/A bei U/min	2400 x)
-Schalldämpfer	1 Topf = 1210 x ø 265 mm		
Abgasprüfung	ECE-24; /	Bacharach = 6,0	
Entstörung	-		

Karosserie

Frontlenkerkabine
Anzahl Türen 2 Geschw. Messer Tachograph km/h
Sicherheitsgurten = Rückspiegel links/rechts
Unterlegkeil 2/ \$) Zugvorrichtung nach Wunsch
Diebstahlsicherung =

Anzahl Plätze t 2 v 2 M h

Masse	innen	aussen	Achsabstand	5300 *)
Länge		10350	Doppelachse	v h
Breite		2500	Spurweite	v 2000 h 1830
Höhe		3300	Spurweite	v 1945 h 2000
Ueberrang	s	-	h	1818 - 1830
	v	1300	h	1818 - 1830
	h	3750	Spurkreis ø	l 20000 r 19500

Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile

Gewichte

vorn	4755	hinten	4220	total	8975 \$)
Leergewicht					
Nutzlast	(Leergewicht Kabine/Fahrgestell)				
Gesamtgewicht	6500	20000	26500		
Fabrikgarantie	12 R 22,5	12 R 22,5		(Varianten +)	
Reifengröße	16 / 9,0	16 / 8,0		vgl. Bemerkungen	
Pty / bar	6500	23000			
Tragkraft	100	100			
für V max					

Garantierte Anhängelast gebremst
Garantierte Anhängelast ungebremst
Garantiertes Gesamtzuggewicht ohne Nabenvorgelege 65000 kg
mit Nabenvorgelege 100000 kg
Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller 110 km/h
Höchstgeschwindigkeit gemessen km/h

Ausrüstung	§)
Fernlichter	HCR (E)
Abblendlichter	HCR (E)
Standlichter	A (E)
Schlusslichter	R-S1 (E)
Bremslichter	R-S1 (E)
Richtungsblinker	v 1 (E) vs 5 (E) h 2a (E)
Rückstrahler	v s §) h I (E)
Markierlichter	v s h §)
Zusätzliche Lichter	HR (E) = Zusatz-Fernlichter
Kontroll-Nr.-Beleuchtung	1/ kombiniert
Scheibenwischer	3/ Blatt mit Waschanlage
Warnvorrichtungen	BOGCH 0 320 146 006 oder andere homologierte Modelle

Angaben für den Fahrzeugausweis

Art des Fahrzeuges	<u>Lastwagen oder Sattelschlepper</u>		
Marke und Typ	<u>VOLVO</u>	<u>F12</u>	<u>- 6 x 4</u>
Typenscheinnummer	CH	<u>3850</u>	<u>45</u>
Karosserie	_____		
Plätze	total	<u>2</u>	vorn <u>2</u>
Leergewicht	<u>lt. Waagschein</u>	Treibstoff	<u>D</u>
Nutzlast	<u>Je n. Aufbau</u>	Steuer-PS	<u>60,97</u>
Gesamtgewicht	<u>25000</u>	Hubraum	<u>11972</u>

Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis

- x) Geräuschmessung nach EAV : Vorbeifahrt : 39,6 km/h, M12, 1A 4,88 od. 6,14 = 87,0 dB/A
- *) Radstandvarianten : 3685 mm / 3885 mm / 4685 mm / 5285 mm / 5300 mm (an TP) / oder 5585 mm.
Radstandänderungen dürfen von Importeur mit Genehmigung des Herstellers ausgeführt werden, von 3000 - 6000 mm alle 100 mm möglich. Zur Kennzeichnung einer solchen Änderung wird nach der Typenbezeichnung ein "N" eingeschlagen.
- +) Reifenvarianten :
- | | | | | |
|----------------|-------|-------------------|--------------------|----------------|
| 11.00 - 20 | 16 FR | V = 6500 kg (8,0) | H = 11500 kg (8,0) | Vmax. 100 km/h |
| 12.00 - 20 | 18 FR | V = 7500 kg (8,5) | H = 13000 kg (8,5) | Vmax. 100 km/h |
| 13.00 - 22,5 | | V = 7500 kg (8,5) | H = 13000 kg (8,5) | Vmax. 100 km/h |
| 12/70 - 22,5 | | V = 6500 kg (7,0) | H = 11500 kg (7,0) | Vmax. 100 km/h |
| 13/70 - 22,5 | | V = 7500 kg (7,0) | H = 13050 kg (7,0) | Vmax. 100 km/h |
| 13/75 - 22,5 | | V = 7250 kg (8,0) | H = 13000 kg (8,0) | Vmax. 100 km/h |
| 3.15/75 - 22,5 | | V = 7250 kg (8,0) | H = 13000 kg (8,0) | Vmax. 100 km/h |
- §) Masse, Gewichte, Ausrüstung und Unterlegkeile sind bei der Einzelabnahme zu kontrollieren. Sonnenblende bewilligt EJPB 6.2.74
- Brems- und Fahrversuche mit 25'000 kg geprüft.

Änderungen (durch den Importeur ausgeführt)

- Markierlichter oben auf Kabinendach werden entfernt; / -Auspuffrohrende wird nach links bis max. 45° geführt;
- Geräuschfilter an Schnellöseventil der Vorderachse wird montiert (Druckluftablassgeräusch).

Eintrag im Fahrzeugausweis:

122 - Nur auf den für 2,5 m breite Fahrzeuge geöffneten Strassen zugelassen. Breitezichen erforderlich.

Ort und Datum der Prüfung Lys, 07.02.78

Ersetzt TS CH 3850 45 vom 07.02.78 / 05.11.80
Erkennungsmerkmale (07.01.81)

Eidg. Typenprüfstelle